

# Umrüsthilfen für Heizkörperarmaturen

Energieeffizienz lohnt sich,  
und zwar für jeden von uns!

**30%** DEUTSCHLAND  
MACHT'S  
EFFIZIENT.

FÖRDERUNG  
VOM STAAT  
ab 1.8.2016

FÜR HEIZUNGSOPTIMIERUNGEN VOM FACHMANN!

[www.imi-hydronic.com/foerderung](http://www.imi-hydronic.com/foerderung)



*Durch den Tausch alter Thermostat-Köpfe  
(älter als 1988) gegen moderne kann eine  
Energieeinsparung von bis zu 7% erreicht  
werden.*



## Inhaltsverzeichnis

Entwicklung der IMI HEIMEIER Thermostat-Köpfe	4, 5
Thermostat-Köpfe mit IMI HEIMEIER-Anschluss M 30 x 1,5	6
Thermostat-Köpfe mit Direktanschluss an Fremdfabrikate	7
Adapter für den Anschluss an Fremdfabrikate	7
Umrüsthilfen für das Austauschen von Heizkörperarmaturen	8, 9
Ventilux Radiator-Ausgleichverschraubung	10
S-Anschluss zum Ausgleich unterschiedlicher Anschlussmaße	11
S-Anschluss zum Ausgleich unterschiedlicher Rohrabstände	11
Umrüst Thermostat-Oberteile mit Voreinstellung	12, 13
Sonderoberteile für umgekehrte Flussrichtung	14, 15
Montagegerät zum Austauschen von Thermostat-Oberteilen	16
IMI TA Umrüst Thermostat-Oberteile	17 – 19
Umrüstung von Mikrotherm-Handregulierventilen	20 – 25
Umrüstung von IMI HEIMEIER Einrohr-Handventilen	26 – 28
Ersatz Thermostat-Oberteile für Thermostat-Ventilunterteile	29 – 31
Ersatz Thermostat-Oberteile für Ventilheizkörper	32 – 34
Klemmverschraubungen	35



### Checkliste für Thermostatventile (Kopiervorlage):

Diese Checkliste macht eine Thermostatventil-Prüfung vor Ort besonders einfach. Sie haben damit die beste Grundlage für Ihr Angebot bzw. die Bestellung bei einer Umrüstung der Heizkörperarmaturen.

## Entwicklung der IMI Heimeier Thermostat-Köpfe

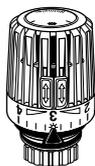
**Thermostat-Kopf K  
mit eingebautem Fühler**  
– flüssigkeitsgefüllt –



Baureihe ab 2015



Baureihe  
1997-2000



Baureihe  
2000-2015



Baureihe  
1985-1994



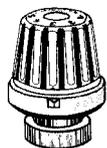
Baureihe  
1994-1997



Baureihe  
1978-1981

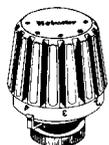


Baureihe  
1981-1985



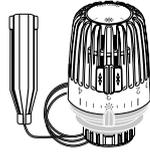
Baureihe 1972-1978

**Thermostat-Kopf S  
mit eingebautem Fühler**  
– flüssigkeitsgefüllt –

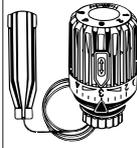


Baureihe 1969-1982

**Thermostat-Kopf K  
mit Fernfühler**  
– flüssigkeitsgefüllt –



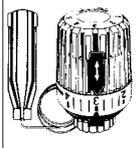
Baureihe ab 2015



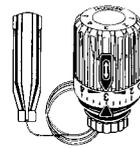
Baureihe  
1997-2000



Baureihe  
2000-2015



Baureihe  
1985-1994



Baureihe  
1994-1997



Baureihe  
1978-1981



Baureihe  
1981-1985

**Thermostat-Kopf D**  
– dehnstoffgefüllt -,  
ab '97, -flüssigkeitsgefüllt-



Baureihe ab 1997



Baureihe 1994-1997



Baureihe 1985-1994



Baureihe 1982-1985



Baureihe 1978-1982



Baureihe 1975-1978

**Thermostat-Kopf DX**  
– flüssigkeitsgefüllt –



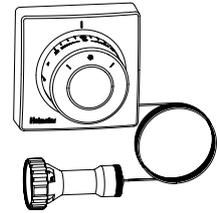
Baureihe ab 2004

**Thermostat-Kopf S  
mit Fernfühler**  
– flüssigkeitsgefüllt –

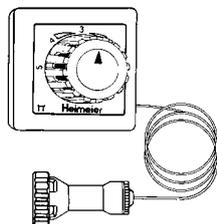


Baureihe 1969-1980

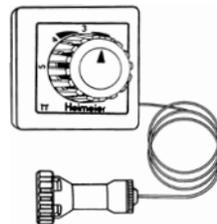
**Thermostat-Kopf F  
Feineinsteller**  
– flüssigkeitsgefüllt –



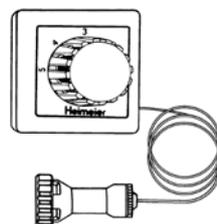
Baureihe ab 2005



Baureihe 1998-2004



Baureihe 1994-1998



Baureihe 1982-1994



Baureihe 1975-1982

**Thermostat-Kopf VDX**  
 – flüssigkeitsgefüllt –  
 für Ventilheizkörper  
 mit Anschluss M 30 x 1,5



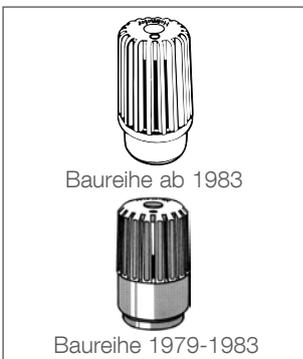
Baureihe ab 2008

**Thermostat-Kopf VD**  
 – flüssigkeitsgefüllt –  
 für Ventilheizkörper  
 mit Anschluss M 30 x 1,5



Baureihe 1999-2008

**Thermostat-Kopf B  
 mit eingebautem Fühler  
 Behördenmodell**  
 – flüssigkeitsgefüllt –



Baureihe ab 1983

Baureihe 1979-1983

**Thermostat-Kopf B  
 mit Fernfühler  
 Behördenmodell**  
 – flüssigkeitsgefüllt –

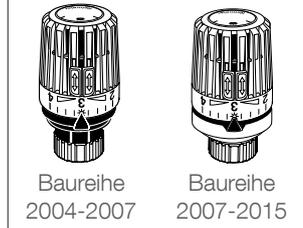


Baureihe 1979-2002

**Thermostat-Kopf VK**  
 – flüssigkeitsgefüllt –  
 mit Klemmanschluss für  
 Ventilheizkörper

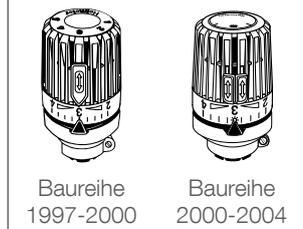


Baureihe ab 2015



Baureihe 2004-2007

Baureihe 2007-2015



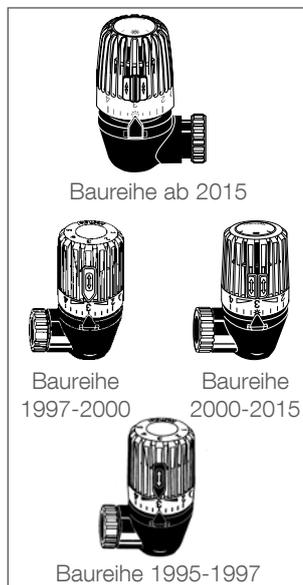
Baureihe 1997-2000

Baureihe 2000-2004

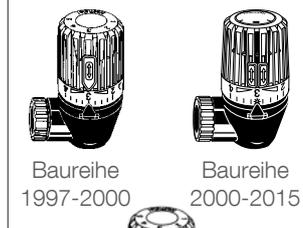


Baureihe 1994-1997

**Thermostat-Kopf WK**  
 – flüssigkeitsgefüllt –  
 für Ventilheizkörper mit  
 Anschluss M 30 x 1,5



Baureihe ab 2015



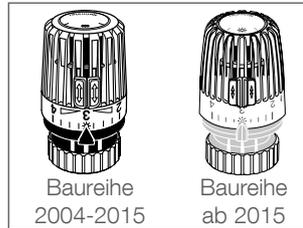
Baureihe 1997-2000

Baureihe 2000-2015



Baureihe 1995-1997

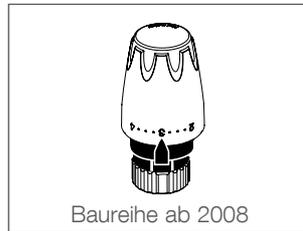
**Thermostat-Kopf K  
 für Vaillant Ventilunterteile**  
 – flüssigkeitsgefüllt –



Baureihe 2004-2015

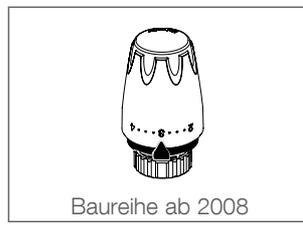
Baureihe ab 2015

**Thermostat-Kopf DX**  
 – flüssigkeitsgefüllt –  
 mit Klemmanschluss für  
 Ventilheizkörper



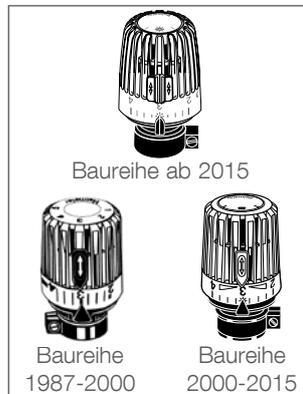
Baureihe ab 2008

**Thermostat-Kopf DX  
 für Danfoss RTD  
 Ventilunterteile**  
 – flüssigkeitsgefüllt –

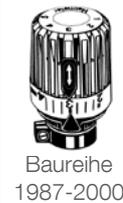


Baureihe ab 2008

**Thermostat-Kopf K  
 für Danfoss RAV bzw.  
 RAVL Ventilunterteile**  
 – flüssigkeitsgefüllt –



Baureihe ab 2015



Baureihe 1987-2000



Baureihe 2000-2015

**Thermostat-Kopf D  
 für TA Ventilunterteile**  
 – flüssigkeitsgefüllt –



Baureihe 2008-2011

**Thermostat-Kopf D**  
 – flüssigkeitsgefüllt –  
 mit Klemmanschluss für  
 Ventilheizkörper



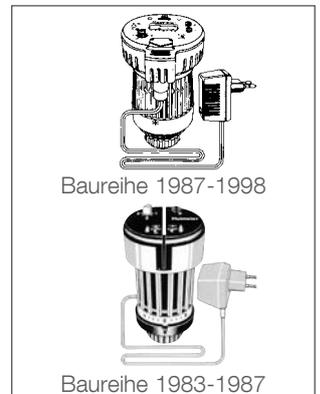
Baureihe 2005-2011

**Thermostat-Kopf D  
 für Herz Ventilunterteile**  
 – flüssigkeitsgefüllt –



Baureihe 2004-2011

**Thermostat-Kopf E**  
 – flüssigkeitsgefüllt –  
 mit integrierter Mikro-  
 prozessor-Steuerung



Baureihe 1987-1998



Baureihe 1983-1987

**Thermostat-Köpfe mit IMI Heimeier-Anschluss M 30 x 1,5**

Artikel	Kapillarrohrlänge	Art.-Nr.
		
<b>Thermostat-Kopf K</b>		
mit eingebautem Fühler		
Skalenhaube weiß RAL 9016		6000-00.500
Skalenhaube verchromt		6000-00.501
Skalenhaube anthrazitgrau RAL 7016		6000-00.503
Skalenhaube lichtgrau RAL 7035		6000-00.504
Skalenhaube staubgrau RAL 7037		6000-00.505
mit Nullstellung (Ventil öffnet bei ca. 0 °C).		7000-00.500
Einstellskala mit Temperaturwerten		6000-00.600
mit Fernfühler		
	1,25 m	6001-00.500
	2,00 m	6002-00.500
	5,00 m	6005-00.500
	8,00 m	6008-00.500
	10,00 m	6010-00.500
Mit Nullstellung (Ventil öffnet bei ca. 0 °C).	2,00 m	7002-00.500
		
<hr/> <b>Thermostat-Kopf DX</b>		
Skalenhaube weiß RAL 9016		6700-00.500
Skalenhaube verchromt		6700-00.501
Skalenhaube graphitgrau RAL 7024		6700-00.503
Skalenhaube lichtgrau RAL 7035		6700-00.504
Skalenhaube staubgrau RAL 7037		6700-00.505
Skalenhaube tiefschwarz RAL 9005		6700-00.507
Skalenhaube pergamon		6700-00.506
RAL-Farbe nach Wunsch ab 300 Stück		
		
<hr/> <b>Thermostat-Kopf B</b>		
Behördenmodell		2500-00.500
		
<hr/> <b>Thermostat-Kopf F</b>		
Feineinsteller		
	2,00 m	2802-00.500
	5,00 m	2805-00.500
	8,00 m	2808-00.500
	10,00 m	2810-00.500
	15,00 m	2815-00.500
		
<hr/> <b>Thermostat-Kopf WK</b>		
Winkelform		7300-00.500
für Ventilheizkörper		
		

Weitere Ausführungen und Informationen siehe Prospekt Thermostat-Köpfe.

## Thermostat-Köpfe mit Direktanschluss an Fremdfabrikate



Artikel	Art.-Nr.
<b>Thermostat-Kopf K</b> für Thermostat-Ventilunterteile <b>Danfoss RAVL</b> Anschlussdurchmesser ≈ 26 mm.	9700-24.500
<b>Thermostat-Kopf K</b> für Thermostat-Ventilunterteile <b>Danfoss RAV</b> Anschlussdurchmesser ≈ 34 mm.	9800-24.500



<b>Thermostat-Kopf</b> für Thermostat-Ventilunterteile <b>Danfoss RA und Ventilheizkörper mit Klemmanschluss</b> Anschlussdurchmesser ≈ 20 mm.	<b>VK Standard</b>	9710-24.500
	<b>VK mit Nullstellung</b>	9711-24.500
	<b>VK mit Diebstahlsicherung</b>	9710-40.500
	<b>DX</b>	9724-24.500



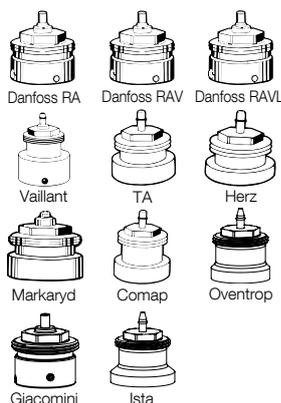
<b>Thermostat-Kopf K</b> für Thermostat-Ventilunterteile <b>Vaillant.</b> Anschlussdurchmesser ≈ 30 mm. Für Baureihe ab 1987	9712-00.500
--	-------------



<b>Thermostat-Kopf DX</b> für Thermostat-Ventilunterteile <b>Herz M 28 x 1,5.</b>	9724-30.500
<b>TA M 28 x 1,5</b>	9724-28.500

Weitere Informationen siehe Prospekt Thermostat-Köpfe.

## Adapter für den Anschluss an Fremdfabrikate



Artikel	Hersteller	Art.-Nr.
Für die Montage von IMI HEIMEIER M 30 x 1,5 Thermostat-Köpfen und Stellantrieben auf <b>Ventilunterteile nebenstehender Fabrikate.</b>	Danfoss RA	9702-24.700 <sup>1)</sup>
	Danfoss RAV	9800-24.700
	Danfoss RAVL	9700-24.700
	Vaillant (Ø ≈ 30 mm)	9700-27.700
	TA (M 28 x 1,5)	9701-28.700
	Herz (M 28 x 1,5)	9700-30.700
	Markaryd	9700-41.700
	Comap	9700-55.700
	Oventrop (M 30 x 1)	9700-10.700
	Giacomini	9700-33.700
	Ista	9700-36.700

<sup>1)</sup> nicht für Ventilheizkörper verwendbar.



Für die Montage von IMI HEIMEIER M 30 x 1,5 Stellantrieben an <b>Heizkreisverteiler</b> <b>nebenstehender Fabrikate.</b>	Rotex	9700-32.700
	Velta	
	- Euro-/Kompakt-Verteiler oder Rücklaufventil 17	9700-34.700
	- Provario-Verteiler	9701-34.700



Für die Montage von IMI HEIMEIER M 30 x 1,5 Thermostat-Köpfen und Stellantrieben an <b>Ventilheizkörper mit Thermostat-Oberteil</b> <b>für Klemmverbindung.</b>	Serie 2	9703-24.700
	Serie 3	9704-24.700

Gewinde M 30 x 1,5 nach Werksnorm

## Umrüsthilfen für das Austauschen von Heizkörperarmaturen



Artikel	Art.-Nr.	
<b>Ventilux</b> Radiator-Ausgleichverschraubung mit stufenlos verschiebbarem Verschraubungsrippel. Dadurch einfaches Austauschen alter Ventile mit unterschiedlichen Baulängen im Vor- und Rücklauf. Doppelte O-Ring-Abdichtung. Zul. Betriebsüberdruck PB 10 bar. Zul. Betriebstemperatur TB 120°C. Verschiebbar bis 35 mm. Heizkörperanschluss DN 32 (1 1/4").	DN-Ventil	Rechtsgewinde
	10 (3/8")	2001-01.600
	15 (1/2")	2001-02.600
	20 (3/4")	2001-03.600
	DN-Ventil	Linksgewinde
	10 (3/8")	2002-01.600
	15 (1/2")	2002-02.600
	20 (3/4")	2002-03.600
	Montage siehe Seite 10	

Hohe statische Drücke können zum Verschieben der Ausgleichverschraubung bis zur Endlage führen. Rohre und Heizkörper ausreichend befestigen. Auf spannungsfreie Montage achten.



<b>Reduzierstück</b> für den Austausch alter Ventile gegen Ventilunterteile mit kleineren Nennweiten. Messing vernickelt.	Rp 3/4 x R 1/2	2201-32.044
	Rp 1 x R 1/2	2201-42.044
	Rp 1 x R 3/4	2201-43.044
	Rp 1 1/4 x R 1/2	2201-52.044
	Rp 1 1/4 x R 3/4	2201-53.044



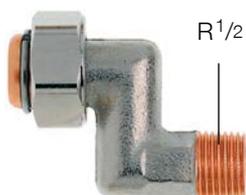
Schraubnippel	Gesamtlänge		
für Ventilunterteile zum	47,0 mm	R 3/8	2201-01.010
Längenausgleich.	54,0 mm	R 1/2	2201-02.010
Messing vernickelt.	52,5 mm	R 3/4	2201-03.010



Schraubnippel	Gesamtlänge		
für Ventilunterteile.	27,0 mm	R 3/8	2202-01.010
Normallänge mit verlängertem	31,5 mm	R 1/2	2202-02.010
Gewinde zum Ausgleich für	32,5 mm	R 3/4	2202-03.010
reduzierte Baulängen.			
Messing vernickelt.			



<b>S-Anschluss</b> G 3/4 x G 3/4. Messing vernickelt.	Messing vernickelt
Zum Ausgleich unterschiedlicher Rohrabstände, z. B. bei Austausch alter Einrohrarmaturen; Flussrichtung beachten!	1351-02.362
Achsabstand 11,5 mm. Gesamtlänge 43 mm.	
Montage siehe Seite 11	



<b>S-Anschluss</b> zum Ausgleich unterschiedlicher Anschlussmaße beim Austausch von Heizkörpern. Rotguss vernickelt.	DN-Ventil	Rotguss vernickelt
	10 (3/8")	1353-01.362
	15 (1/2")	1353-02.362
	20 (3/4")	1353-03.362
Achsabstand 26 mm. Gesamtlänge 68 mm.		
Montage siehe Seite 11		

Artikel	Länge [mm]	Art.-Nr.
		
<b>S-Anschluss</b> <b>Set 1</b> , bestehend aus 2 Adapterstücken, Achsabstand min. 40/50 bis max. 60/50, Gesamtlänge 27 mm		Messing vernickelt 1354-02.362
<b>Set 2</b> , bestehend aus 2 Adapterstücken, Achsabstand min. 35/50 bis max. 65/50, Gesamtlänge 27 mm		1354-02.362
	26	1321-12.083
<b>Anschlussverschraubung</b> $G^{3/4} \times R^{1/2}$ . Für Ventilunterteile mit $R_p^{1/2}$ Innengewinde. Für den Anschluss von Klemmverschraubungen $G^{3/4}$ in Verbindung mit Kunststoff-, Kupfer-, Präzisionsstahl- oder Verbundrohr. Messing vernickelt.		
		1321-03.081
<b>Doppelnippel</b> $G^{3/4} \times G^{3/4}$ . Beiderseits zum Klemmen von Kunststoff-, Kupfer-, Präzisionsstahl- oder Verbundrohr. Messing vernickelt.		
	25	9713-02.354
<b>Längen-Ausgleichsstück</b> $G^{3/4} \times G^{3/4}$ . Für Ventilunterteile mit $G^{3/4}$ Außengewinde. Für den Anschluss von Klemmverschraubungen $G^{3/4}$ in Verbindung mit Kunststoff-, Kupfer-, Präzisionsstahl- oder Verbundrohr. Messing vernickelt.	50	9714-02.354
	Ventil 10 ( $3/8''$ ) 15 ( $1/2''$ ) 20 ( $3/4''$ )	2001-01.314 2001-02.314 2001-03.314
<b>Verschlusskappe</b> Messing, mit Dichtung, heizkörperseitig für Thermostatventile.		
		
<b>Spindel-Verlängerung</b> für alle IMI HEIMEIER Thermostat-Ventilunterteile. Zur Verlängerung der Ventilschindel bei z. B. verdeckt eingebauten Thermostat-Ventilunterteilen. Durch die Kombination mehrerer Spindelverlängerungen sind verschiedene Maße erreichbar.		
Messing, vernickelt	20 30	2201-20.700 2201-30.700
Kunststoff, schwarz	15 30	2001-15.700 2002-30.700
		9721-00.000
<b>Montagegerät</b> kompl. mit Koffer, Steckschlüssel und Ersatzdichtungen, zum Auswechseln von Thermostat-Oberteilen ohne Entleeren der Heizungsanlage (für DN 10 bis DN 20). Mit schwarzem Handrad ab 2013 auch geeignet für A-exact.		
Ersatzdichtungen		9721-00.514
Messspindel für Montagegerät		9790-01.890

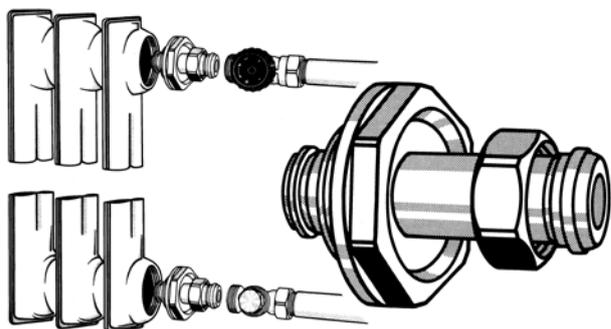
Bedienung siehe Seite 16

## Ventilux Radiator-Ausgleichsschraubung

Ventilux – Radiator-Ausgleichsverschraubung für problemloses Umrüsten auf Thermostatventile und Regulux bzw. Regutec Rücklaufverschraubungen.

- kurze Montagezeiten
- durch stufenlos verschiebbaren Verschraubungsnippel einfaches Ausgleichen unterschiedlicher Baulängen alter Regulierventile im Vor- und Rücklauf

- zusätzliches Gewindeschneiden, Versetzen des Heizkörpers oder Schweißarbeiten entfallen
- doppelte O-Ringabdichtung
- spannungsfreie Montage



lieferbar in:  
Heizkörperanschluss DN 32 (1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"

	Rechtsgewinde Art.-Nr.	Linksgewinde Art.-Nr.
DN 10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	2001-01.600	2002-01.600
DN 15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	2001-02.600	2002-02.600
DN 20 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	2001-03.600	2002-03.600

- max. PB 10 bar
- max. TB 120°C
- verschiebbar bis 35 mm

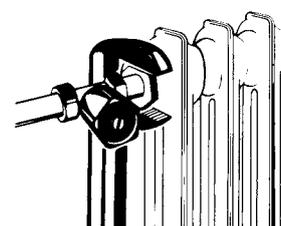


Abb. 1

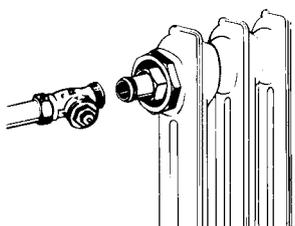


Abb. 4

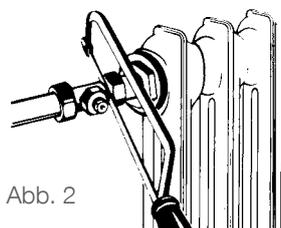


Abb. 2

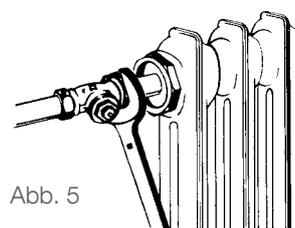


Abb. 5

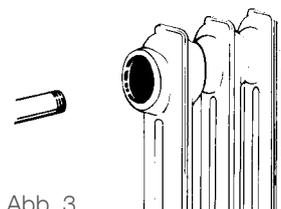


Abb. 3

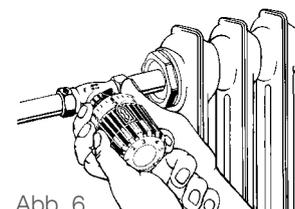


Abb. 6

Anschlussstopfen lockern  
(Abb. 1).

Altes Regulierventil durchtrennen  
(Abb. 2).

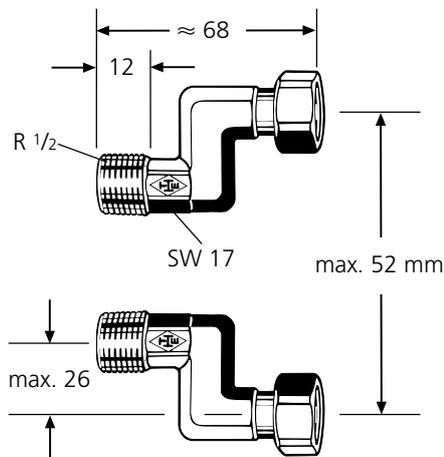
Anschlussstopfen und Ventil ausbauen  
(Abb. 3).

Ventilux und neues Ventil montieren  
(Abb. 4).

Fest verschrauben  
(Abb. 5).

Thermostat-Kopf montieren  
(Abb. 6).

## S-Anschluss zum Ausgleich unterschiedlicher Anschlussmaße bei Heizkörpern



IMI HEIMEIER S-Anschluss, zeit- und kostensparende Montagehilfe beim Austausch von Heizkörpern, z. B. DIN-Radiatoren gegen Flach- oder Kompaktheizkörper.

Rotguss vernickelt

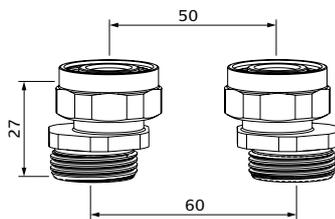
Artikel-Nr.	DN-Ventil
<b>1353-01.362</b>	10 ( $\frac{3}{8}$ "
<b>1353-02.362</b>	15 ( $\frac{1}{2}$ "
<b>1353-03.362</b>	20 ( $\frac{3}{4}$ "

Problemloser Anschluss an alle HEIMEIER Ventilunterteile und Rücklaufverschraubungen und alle Fabrikate mit Anschlussgewinde nach ISO 228 / 1, konusdichtend.

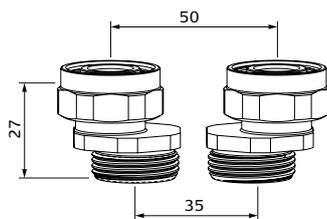
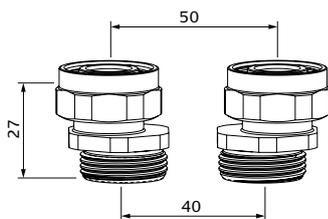
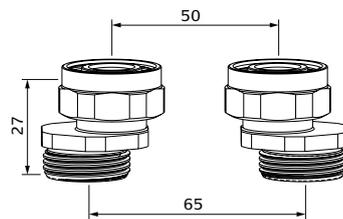
## S-Anschluss zum Ausgleich unterschiedlicher Rohrabstände

### G 3/4 x G 3/4

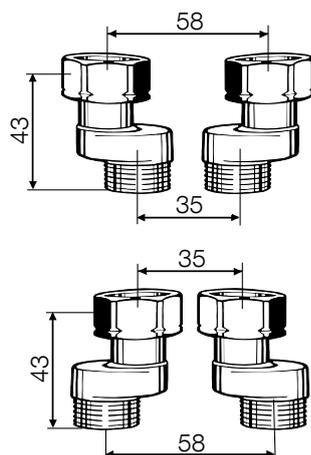
Art.-Nr. 1354-02.362 (2 Stck.)



Art.-Nr. 1354-22.362 (2 Stck.)



Art.-Nr. 1351-02.362 (1 Stck.)



### Montage

IMI HEIMEIER S-Anschlüsse sind einsetzbar beim Austausch alter Armaturen gegen HEIMEIER-Armaturen mit Anschluss G  $\frac{3}{4}$  Außengewinde.

Durch die universellen S-Anschlüsse können verschiedene Rohrabstände vorhandener Rohrleitungen schnell überbrückt werden.

**Beim Austausch alter Armaturen ist unbedingt die Flussrichtung zu beachten!**

## Umrüst Thermostat-Oberteile mit Voreinstellung und automatischer Durchflussregelung

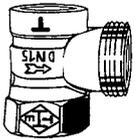
1971 – Ende 1982

Gehäuse mit T-Kennzeichnung



**T-Kennzeichnung am Ventilgehäuse, kein Anschlussgewinde**

Umrüstung auf Voreinstellung **nicht** möglich



Ab Ende 1982

Gehäuse mit Anschlussgewinde



**Retro S – Set mit Nachrüst-Thermostat-Oberteil und Thermostat-Kopf**

**Lieferung mit Thermostat-Kopf K.** Weitere Retro S – Sets siehe Prospekt Retro S – Set. Auch geeignet für umgekehrte Flussrichtung (max.  $\Delta p$  20 kPa).

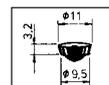
Die Tellerdichtungen der ausgebauten Thermostat-Oberteile müssen die unten angegebenen Maße haben.

Geeignet bei Stopfbuchse „ohne“ farbliche Kennzeichnung (Messing)

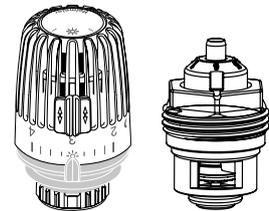


Für DN-Ventil

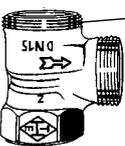
für DN 15 (DN 10 nicht möglich)  
Ventilgehäuse ab Bj. Ende 1982 bis 1994



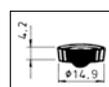
Artikel-Nr.  
3500-12.800



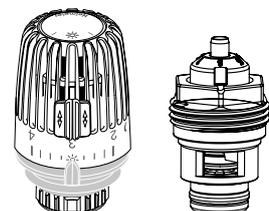
Geeignet für Ventilgehäuse mit Anschlussgewinde für den Thermostat-Kopf und „ohne“ Nockenkenzeichnung oder II-Kennzeichnung



für DN 20  
Ventilgehäuse ab Bj. Ende 1982 bis Ende 2011

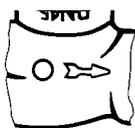


Artikel-Nr.  
3500-13.800



1994 – Ende 2011

Gehäuse mit Nockenkenzeichnung



**V-exakt mit genauer Voreinstellung**

für Thermostat-Ventilgehäuse **mit Nockenkenzeichnung, ab 1994 bis Ende 2011. Oberteil mit gelber Kennzeichnung.**

**Auch geeignet für umgekehrte Flussrichtung (max.  $\Delta p$  20 kPa).**



Für DN-Ventil

10

15

(auch für DN 20 V-exakt Gehäuse ohne Nockenkenzeichnung)

Artikel-Nr.  
3502-24.300



Ab 2012

Gehäuse mit II-Kennzeichnung und II+-Kennzeichnung



**V-exact II mit genauer stufenloser Voreinstellung und**

für Thermostat-Ventilgehäuse **mit II-Kennzeichnung**

**und II+-Kennzeichnung, ab 2012.**

**Auch geeignet für umgekehrte Flussrichtung (max.  $\Delta p$  20 kPa).**



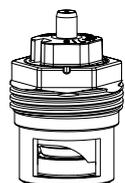
Für DN-Ventil

10

15

20

Artikel-Nr.  
3700-02.300



**Ab 2015**

Gehäuse mit II+-Kennzeichnung

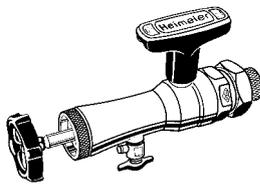
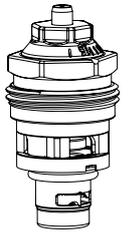


**Eclipse mit automatischer Durchflussregelung**  
für Thermostat-Ventilgehäuse mit **II+-Kennzeichnung, ab 2015.**



**Für DN-Ventil**  
10  
15  
20

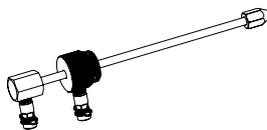
**Artikel-Nr.**  
3930-02.300



**Montagegerät**

zum Auswechseln von Thermostat-Oberteilen ohne Entleeren der Heizungsanlage. Geeignet für IMI Heimeier Thermostat-Ventilunterteile ab Ende 1982, mit Anschlussgewinde für den Thermostat-Kopf am Gehäuse, DN 10 bis DN 20. Kompl. mit Koffer, Steckschlüssel und Ersatzdichtungen. **Mit schwarzem Handrad ab 2013 auch geeignet für A-exact.**

**Artikel-Nr.**  
9721-00.000      Montagegerät  
9721-00.308      Ersatzspindel (ab 2013 mit schwarzem Handrad auch für A-exact)  
9721-00.514      Ersatzdichtungen



**Messspindel für Montagegerät**

zur Differenzdruckmessung an Thermostat-Ventilunterteilen mit dem TA-Scope Messgerät.

**Artikel-Nr.**  
9790-01.890



**Einstellschlüssel**  
für Eclipse **ab 2015.**

**Artikel-Nr.**  
3930-02.142



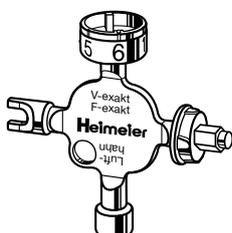
**Einstellschlüssel**  
für V-exact II **ab 2012.**

**Artikel-Nr.**  
4360-00.142



**Einstellschlüssel**  
für V-exakt **bis Ende 2011**, Retro S und F-exakt.

**Artikel-Nr.**  
3501-02.142

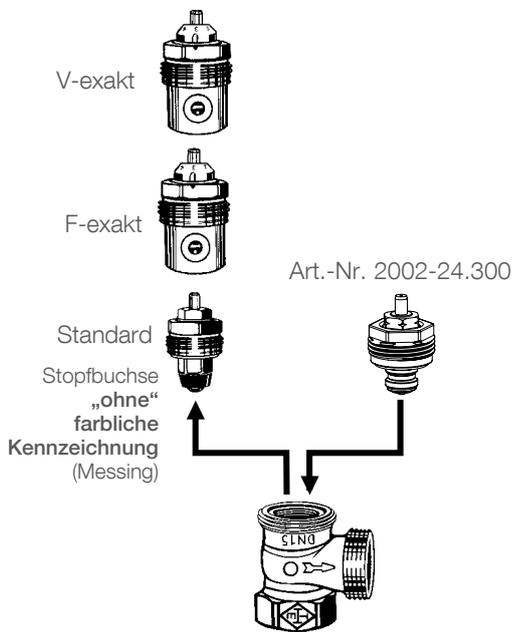


**Universalschlüssel**

alternativ zum Einstellschlüssel Art.-Nr. 3501-02.142 für die Betätigung von V-exakt **bis Ende 2011**, Retro S und F-exakt. Auch für Thermostat-Kopf B (Temperatureinstellung), Rücklaufverschraubung Regulux, Anschlussverschraubung Vekolux und Heizkörper-Entlüftungsventil.

**Artikel-Nr.**  
0530-01.433

## Sonderoberteil ohne Voreinstellung bis Ende 2011 für umgekehrte Flussrichtung bei vertauschtem Vor- und Rücklauf



### Anwendung

Das Sonderoberteil ist geeignet für folgende Thermostat-Ventilgehäuse:

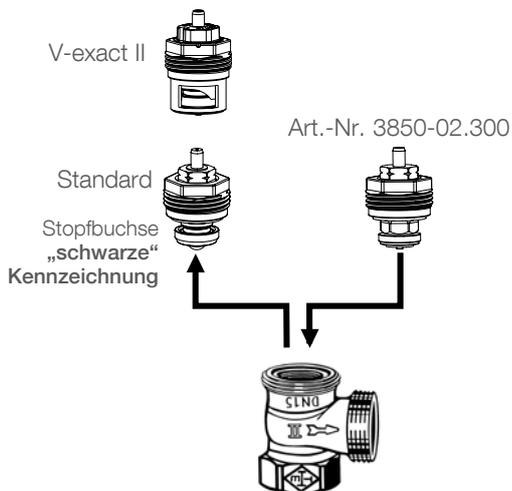
- **Standard ab Ende 1982 bis Ende 2011,** DN 10 und DN 15
- **V-exakt/F-exakt ab 1994 bis Ende 2011,** DN 10 bis DN 20

**Der Umbau kann auch mit dem IMI HEIMEIER Montagegerät ohne Entleeren der Anlage durchgeführt werden. Siehe Seite 16.**

Bezüglich eventueller Fragestellungen zur durchströmungsabhängigen Mehr- oder Minderleistung der Heizkörper sind Auskünfte beim Heizkörperhersteller einzuholen.

## Sonderoberteil ohne Voreinstellung ab Ende 2011 für umgekehrte Flussrichtung bei vertauschtem Vor- und Rücklauf

### Ventilgehäuse mit II-Kennzeichnung



### Anwendung

Das Sonderoberteil ist geeignet für:

- Thermostat-Ventilgehäuse **mit II-Kennzeichnung und II+-Kennzeichnung**

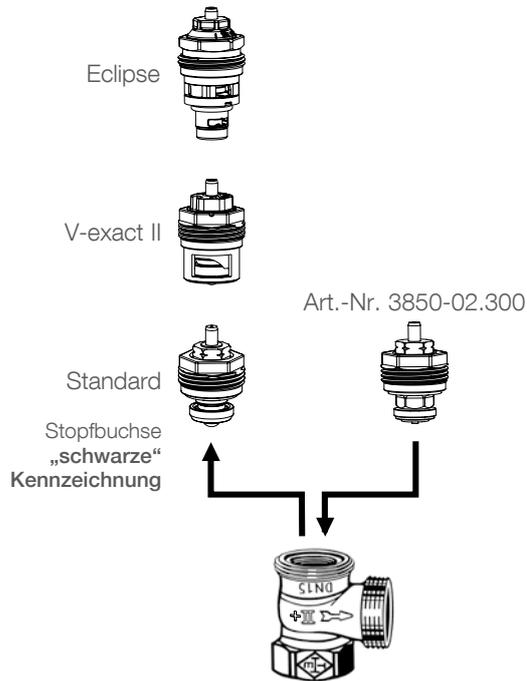
**Der Umbau kann auch mit dem IMI HEIMEIER Montagegerät ohne Entleeren der Anlage durchgeführt werden. Siehe Seite 16.**

Bezüglich eventueller Fragestellungen zur durchströmungsabhängigen Mehr- oder Minderleistung der Heizkörper sind Auskünfte beim Heizkörperhersteller einzuholen.

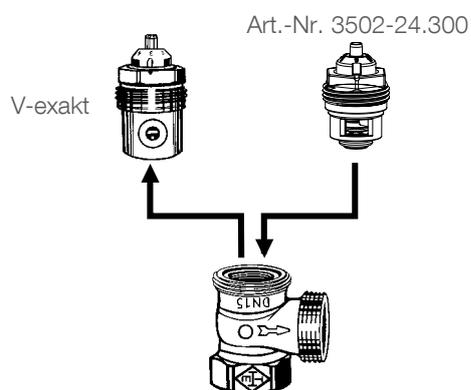
### Hinweis:

Das V-exact II Thermostat-Oberteil **ab 2011** ist serienmäßig für umgekehrte Flussrichtung **bis max.  $\Delta p$  20 kPa** geeignet.

### Ventilgehäuse mit II+-Kennzeichnung



### V-exakt Ersatz-/Sonderoberteil mit Voreinstellung bis Ende 2011 für umgekehrte Flussrichtung bei vertauschtem Vor- und Rücklauf



#### Anwendung

Das V-exakt Ersatz-/Sonderoberteil mit Voreinstellung ist geeignet für folgende Thermostat-Ventilgehäuse:

- **V-exakt (mit Nockenkenzeichnung)**  
ab 1994 bis Ende 2011, DN 10 bis DN 20

**Der Umbau kann auch mit dem IMI HEIMEIER Montagegerät ohne Entleeren der Anlage durchgeführt werden. Siehe Seite 16.**

Bezüglich eventueller Fragestellungen zur durchströmungsabhängigen Mehr- oder Minderleistung der Heizkörper sind Auskünfte beim Heizkörperhersteller einzuholen.

## Montagegerät zum Austausch von Thermostat-Oberteilen ohne Entleeren der Anlage

Montagegerät zum Austausch von Thermostat-Oberteilen (Ersatz-Oberteile) der Baureihe ab Ende 1982 (Anschlussgewinde für Thermostat-Kopf am

Gehäuse) sowie Ersatz-Oberteile mit Voreinstellung ab neuer Baureihe Anfang 1985.

Mit schwarzem Handrad ab 2013 auch geeignet für A-exact.



**1.** Zur Montage zunächst Thermostat-Ventiloberteil mit einem 19 mm-Sechskantschlüssel (Art.-Nr. 2001-00.258) leicht lockern.



**4.** Kugelhahn schließen.



**7.** Demontiertes Thermostat-Ventiloberteil aus der Aufnahme der Spindel herausnehmen.



**2.** Montagegerät auf Thermostat-Ventilunterteil aufschrauben und Spindel eindrücken, bis spürbare Einrastung erfolgt. Handrad nach links drehen, bis das Thermostat-Ventiloberteil aus dem Gehäuse gelöst ist.



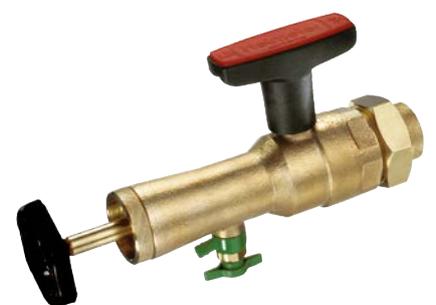
**5.** Entleerungshahn öffnen, auslaufendes Wasser auffangen und Entleerungshahn wieder schließen.



**3.** Die Spindel am Handrad langsam bis zum Anschlag zurückziehen.



**6.** Verschlussstück öffnen und Spindel nach hinten herausnehmen. Wasser auffangen.



**Montagegerät**  
Art.-Nr. 9721-00.000

**Messspindel für Montagegerät**  
Art.-Nr. 9790-01.890

## IMI TA Umrüst Thermostat-Oberteile

### RVO, Radiett, Renovett, RVT, Radifix, Radiflex, AGA-TP, Thermal Perfect, S-74, RVE, RVE-S

Anwendungsbereich: Zur Umrüstung von manuellen IMI TA Ventilen auf Thermostatbetrieb.

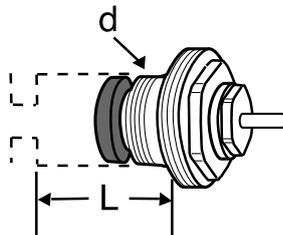
Ventiltyp und entsprechende Oberteile entnehmen Sie bitte untenstehender Tabelle.

Die Oberteile haben ein, für IMI Heimeier/TA Thermostat-Köpfe passendes Anschlussgewinde.

Material: Innengarnitur: Messing

Kegel: EPDM

L = Ventilsitztiefe



### Oberteil für Thermostat-Köpfe – M30x1,5

Vorgesehen für Ventilserie	d	L	EAN	Artikel-Nr.
RVO-A/m72-A DN 10-20 (nach 1973)	M16x1	18,5	7318792628702	50 543-001
S-74, RADIETT-U, RENOVETT-U	M16x1	18,5	7318792628702	50 543-001
AGA-TP/Thermal Perfect	M16x1	18,5	7318792628702	50 543-001
RADIFIX/RADIFLEX	M16x1	18,5	7318792628702	50 543-001
RVT	M16x1	18,5	7318792628702	50 543-001
RVT-F/RVT-F 2 S Axialventil (vor 1986)	M16x1	18,5	7318792628702	50 543-001
RVT-F/RVT-F 2 S Durchgang	M16x1	18,5	7318792628702	50 543-001
RADIETT-S, RENOVETT-S	M20x1	18,5	7318792628801	50 543-003
RVO/RVO-HE DN 10** (vor 1973)	W19x19*	27	7318792628900	50 543-005
RVO DN 15 (vor 1973)	W19x19*	30	7318792629006	50 543-006

\*) Gewinde/Zoll

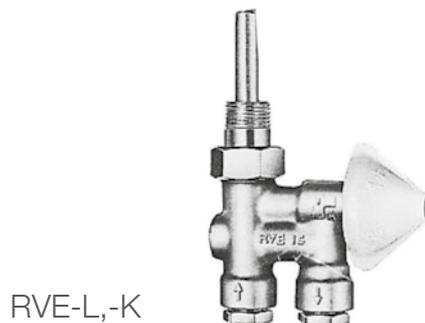
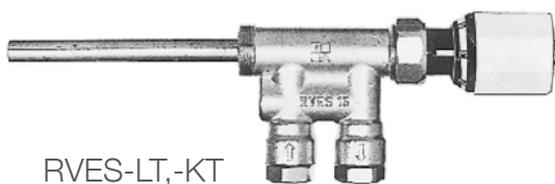
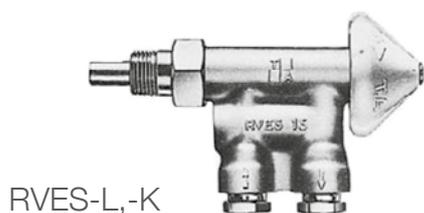
\*\*) **Achtung!** Beim Austausch der HE-Radiatoren, besteht die Gefahr, daß die Rohrleitung beschädigt wird, wenn das Ventil nicht in seiner Stellung fixiert wird.

### Ventilgehäuse mit Thermostatgewinde

Vorgesehen für Ventilserie	d	L	EAN	Artikel-Nr.
RVE, RVE-S	M18x1.5	26,5	7318792591105	50 343-002

Thermostatkopfgewinde M 28 auf dem Ventilgehäuse.

## Umrüstung IMI TA RVES Lanzenventile



Die Lanzenventile RVES 15 wurden in den 70er Jahren bei waagerechten Einrohr-Systemen in Verbindung mit Weichstahlrohren installiert.

### Erkennungsmerkmale:

- Typenprägung RVES 15 auf dem Gehäuse
- Innengewindeanschluss für Kompressionskupplungen
- 35 mm Mittenabstand
- Kegeliges Handrad bzw. Thermostat-Kopf auf der Ebene des Heizkörper-Anschlusses
- Innenliegender Vorlauf am Heizkörper

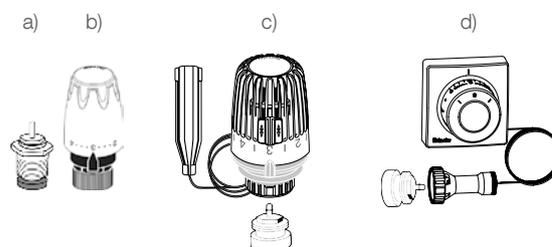
## Umrüstung auf thermostatische Funktion – Erneuerung von Thermostat-Köpfen

### 1. Umrüstung mit Thermostat-Oberteil

Bei dieser Umrüstung verbleibt das Ventilgehäuse in der Anlage. Durch das Wechseln des Oberteils wird das Ventil auf thermostatische Funktion umgerüstet.

Benötigte Teile:

- |  |  |
|--|--|
| a) Thermostat-Oberteil   | Art.-Nr. 50 343-002                          |
| b) Thermostat-Kopf DX TA M28                                   | Art.-Nr. 9724-28.500                         |
| c) Thermostat-Kopf K, Fernfühler M30 und Adapter M 28 / M 30   | Art.-Nr. 6002-00.500<br>Art.-Nr. 9701-28.700 |
| d) Thermostat-Kopf F, Ferneinsteller M30 und Adapter M28 / M30 | Art.-Nr. 2802-00.500<br>Art.-Nr. 9701-28.700 |



### Erneuerung von Thermostat-Köpfen

RVT 50; RVT 50 B und TRV 310

Achtung:

Verfügt das Thermostat-Oberteil über eine Stahlspindel muss dieses ebenfalls erneuert werden, siehe 1. a) - d)

Verfügt das Thermostat-Oberteil über eine Messingspindel, siehe 1. b) - d).

## 2. Umrüstung durch Ventilwechsel I

Bei dieser Umrüstung wird das komplette RVES 15 Ventil gegen eine passgenaue Ventilgarnitur gewechselt. Die RVES Ventilgarnitur ist eine platzsparende Alternative zu Lanzenventilen. Durch den oberen und unteren Heizkörperanschluss lässt sie sich bei jedem Standardheizkörper (auch bei mehrlagigen Platten) ideal nachrüsten.

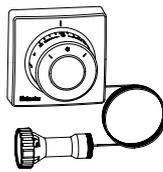
### Vorteile

- Bei größeren Anlagen (ab 5 Kreisen) Verbesserung der Heizleistung durch Wirkungsgraderhöhung des Heizkörpers
- Problemloser Einsatz von Thermostat-Köpfen
- Platzsparender Einbau des Thermostat-Kopfes in engen Nischen
- Absperrbar zum Heizkörper (Demontage des Heizkörpers ohne Vollabspernung des Kreises möglich).
- Volumenstrom über dem Heizkörper regulierbar
- Bei auswechseln des Heizkörpers keine Spezialausführung (z.B. Lanzenventile) nötig.
- Stabile, formschöne Ausführung

### Thermostat-Köpfe



**Thermostat-Kopf DX**  
Art.-Nr.  
6700-00.500



**Thermostat-Kopf F**  
Art.-Nr.  
2802-00.500

## 2. Umrüstung durch Ventilwechsel II

Bei dieser Umrüstung wird das komplette RVES 15 Ventil gegen ein passgenaues Lanzenventil gewechselt. Dieses Ventil, Typ Renovett-RVES, bietet die Möglichkeit, zum Heizkörper hin abzusperren und die Wassermenge über den Heizkörper zu verringern.

### Achtung:

Bei Ventilerneuerungen müssen Stützhülsen eingesetzt werden! Korrodierte Rohrenden kürzen und Längenausgleich mittels Kompressionsverschraubungen Typ 53303-XXX vornehmen

## RVES Ventilgarnitur für Einrohr-Heizungsanlagen

### Thermostat-Ventilunterteil mit besonders geringem Widerstand

Durchgang mit Bogenverschraubung  
DN 15 (1/2")  
Art.-Nr. 2244-02.000



### Klemmverschraubung

für den Anschluss des Verbindungsrohres  
Ø Rohr 12 mm, DN-Ventil 15 (1/2")  
Art.-Nr. 2202-12.351



### Verbindungsrohr

Ø Rohr 12 mm, 1000 mm lang, verchromt  
Art.-Nr. 50 630 001

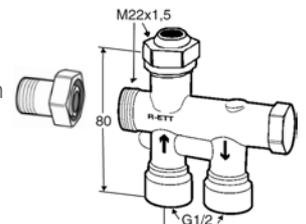


### Heizkörper-Anschlussverschraubung

AMETAL-C, vernickelt.  
R 1/2 x M 22  
Art.-Nr. 50 701 516

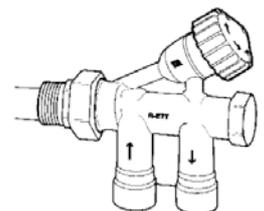
### RVES-Verteiler

wechselbarer Anschluss von unten oder von der Seite.  
Anschluss Innengewinde Rp 1/2.  
AMETAL-C, vernickelt.  
DN 15 (1/2")  
Art.-Nr. 50 601 100



### TA RVES

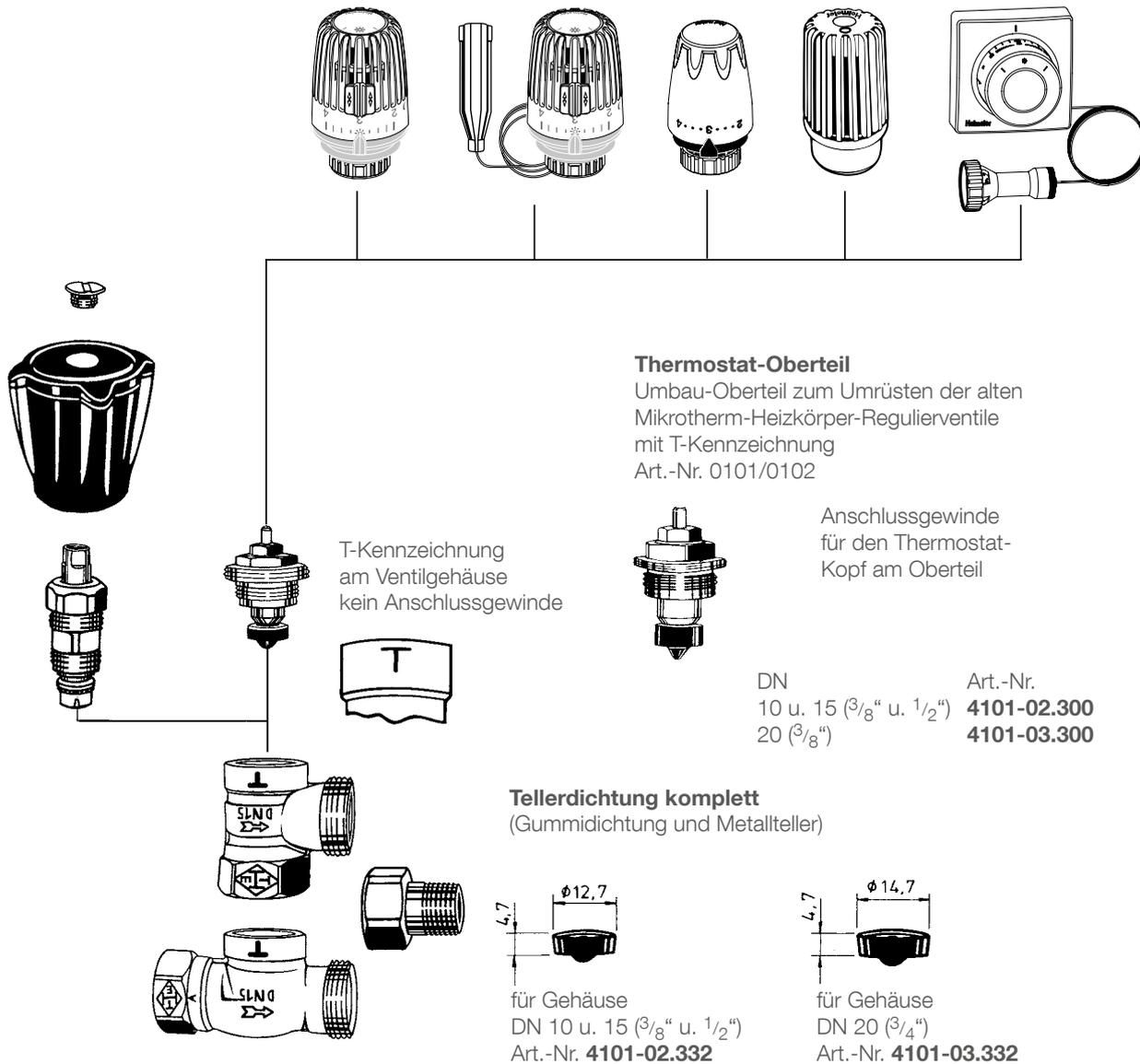
Einrohrventil für Heizkörper mit seitlichem Einpunktanschluss. Anschluss Innengewinde Rp 1/2. Messing vernickelt. Lieferung mit Heizkörper-Anschlussverschraubung und Tauchrohr.  
DN 15 (1/2")  
Art.-Nr. 50 684 005



## Umrüstung von Mikrotherm-Handregulierventilen

DN 10 ( $\frac{3}{8}$ ") bis DN 20 ( $\frac{3}{4}$ ")

(Ventilgehäuse mit T-Kennzeichnung) in Thermostatventile



### Thermostat-Oberteil

Umbau-Oberteil zum Umrüsten der alten Mikrotherm-Heizkörper-Regulierventile mit T-Kennzeichnung  
Art.-Nr. 0101/0102

Anschlussgewinde für den Thermostat-Kopf am Oberteil

T-Kennzeichnung am Ventilgehäuse kein Anschlussgewinde

DN 10 u. 15 ( $\frac{3}{8}$ " u.  $\frac{1}{2}$ ") Art.-Nr. 4101-02.300  
20 ( $\frac{3}{8}$ ") Art.-Nr. 4101-03.300

### Tellerdichtung komplett

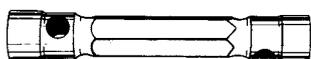
(Gummidichtung und Metallteller)

für Gehäuse DN 10 u. 15 ( $\frac{3}{8}$ " u.  $\frac{1}{2}$ ")  
Art.-Nr. 4101-02.332

für Gehäuse DN 20 ( $\frac{3}{4}$ ")  
Art.-Nr. 4101-03.332

### Steckschlüssel SW 19

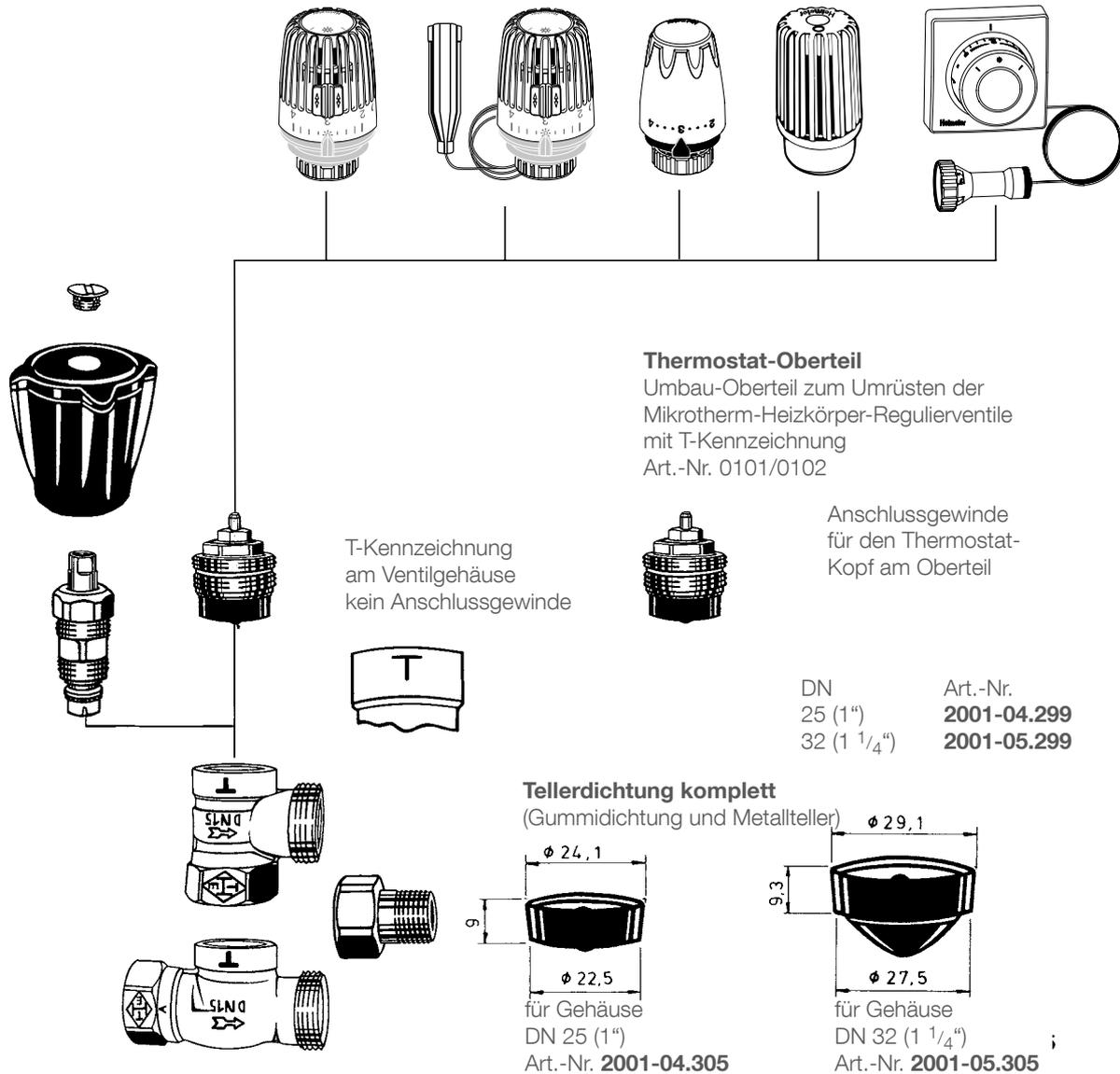
zum lösen und Festziehen der Thermostat-Oberteile  
Art.-Nr. 2001-00.258



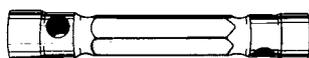
### Achtung:

Keine Oberteile aus Thermostat-Ventilunterteilen in andere Gehäuse einsetzen.  
Nur neue Umrüst-Oberteile verwenden.

## Umrüstung von Mikrotherm-Handregulierventilen DN 25 (1") bis DN 32 (1 1/4") (Ventilgehäuse mit T-Kennzeichnung) in Thermostatventile



**Steckschlüssel SW 19**  
zum lösen und Festziehen der Thermostat-Oberteile  
Art.-Nr. 2001-00.258

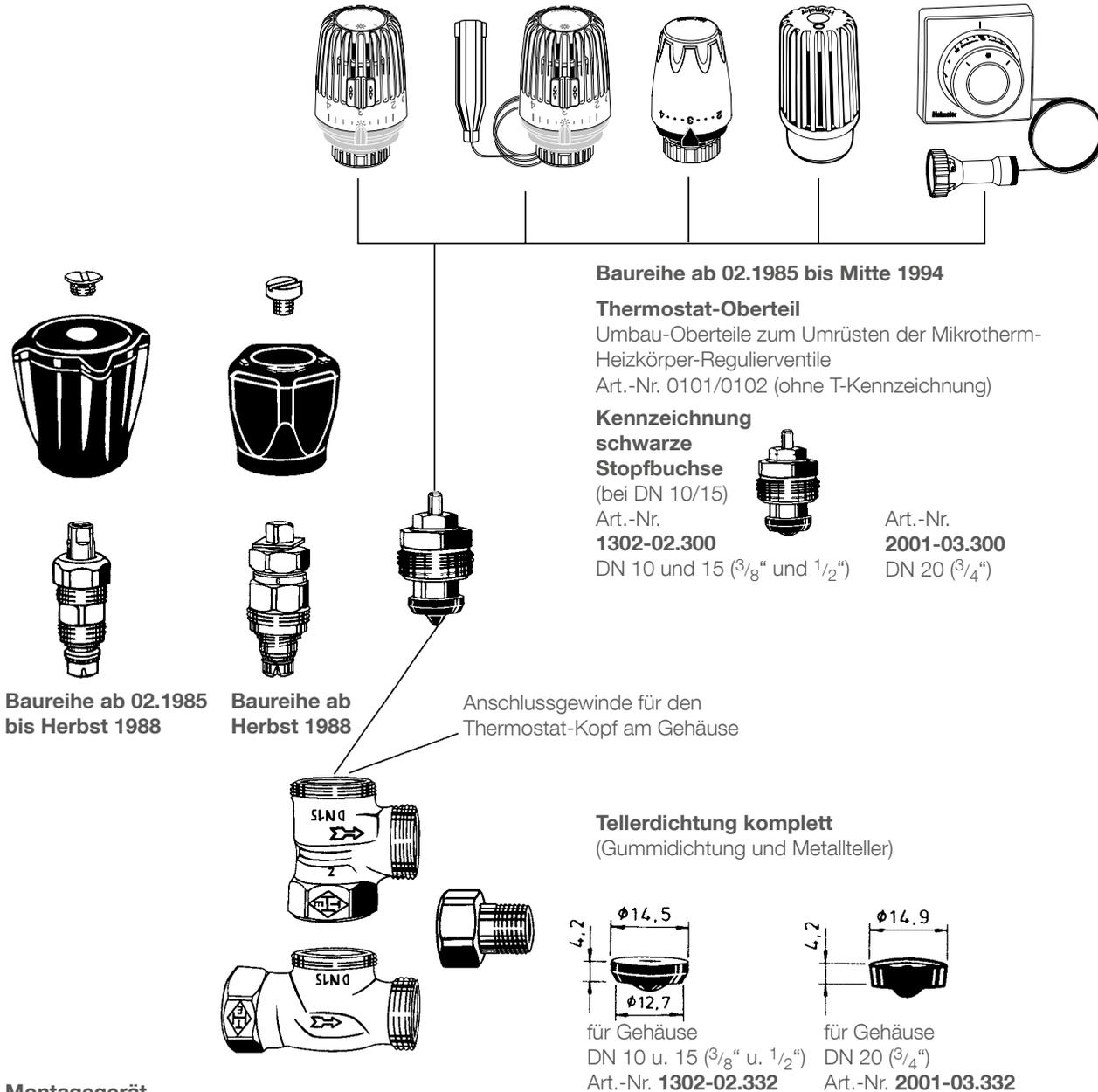


**Achtung:**  
Keine Oberteile aus Thermostat-Ventilunterteilen in andere Gehäuse einsetzen.  
Nur neue Umrüst-Oberteile verwenden.

## Umrüstung von Mikrotherm-Handregulierventilen

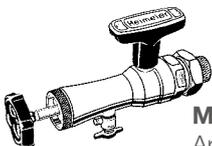
DN 10 ( $\frac{3}{8}$ " bis DN 20 ( $\frac{3}{4}$ "

(ohne Kennzeichnung am Gehäuse) in Thermostatventile

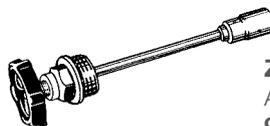


### Montagegerät

Mit dem Montagegerät und zusätzlicher Spindel ist das Mikrotherm Handregulierventil Form I der Baureihe ab 1988 ohne Entleeren der Heizungsanlage in ein Thermostatventil umrüstbar (nur für die Umrüstung von Handregulierventilen der Baugrößen DN 10 bis 15 ( $\frac{3}{8}$ " bis  $\frac{3}{4}$ " zu verwenden).



**Montagegerät**  
Art.-Nr. **9721-00.000**

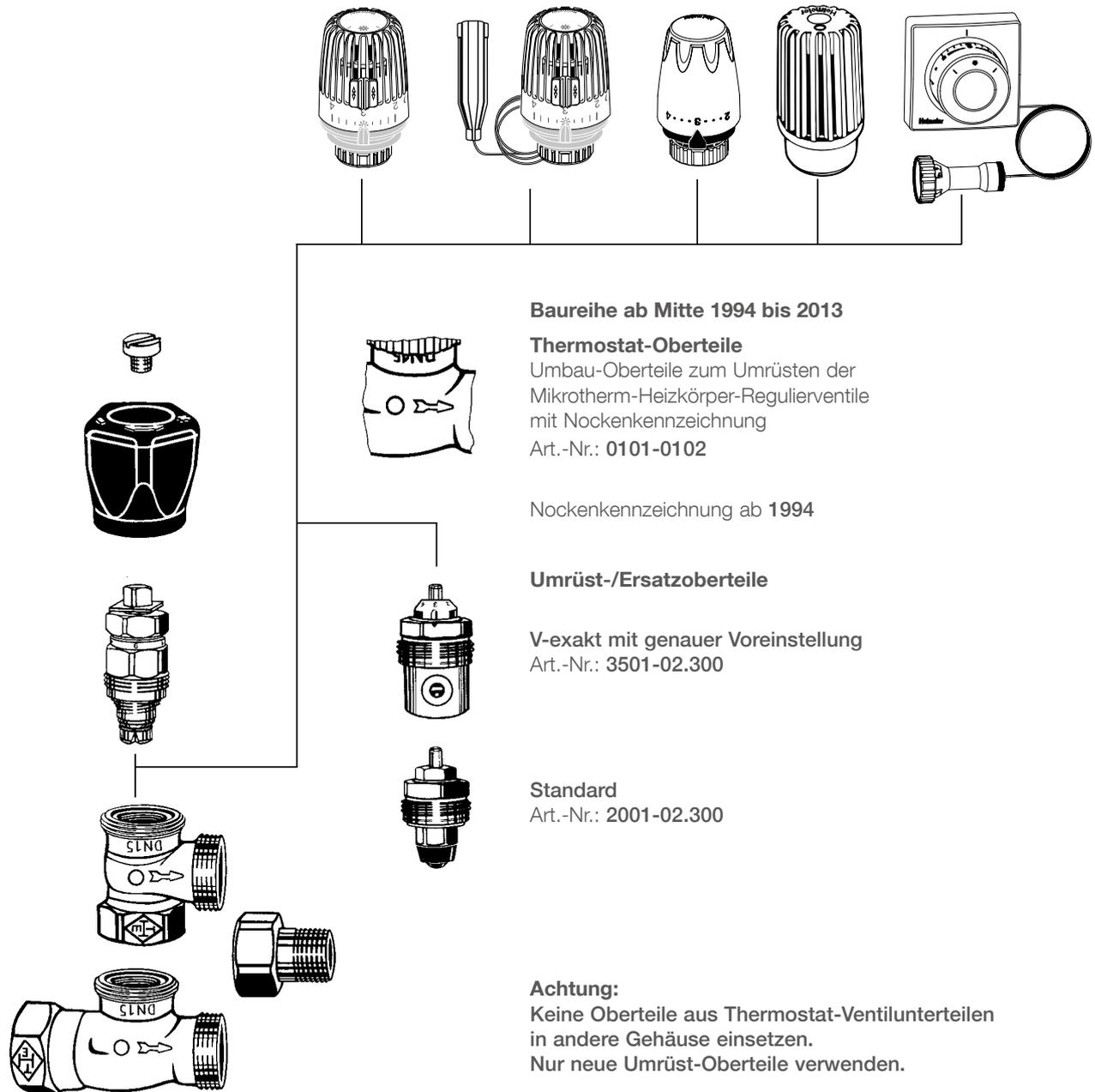


**Zusatzspindel**  
Art.-Nr. **9720-00.308**

## Umrüstung von Mikrotherm-Handregulierventilen

DN 10 ( $\frac{3}{8}$ ") bis DN 15 ( $\frac{1}{2}$ " ),

(mit Nockenkenzeichnung am Gehäuse) in Thermostatventile



### Steckschlüssel SW 19

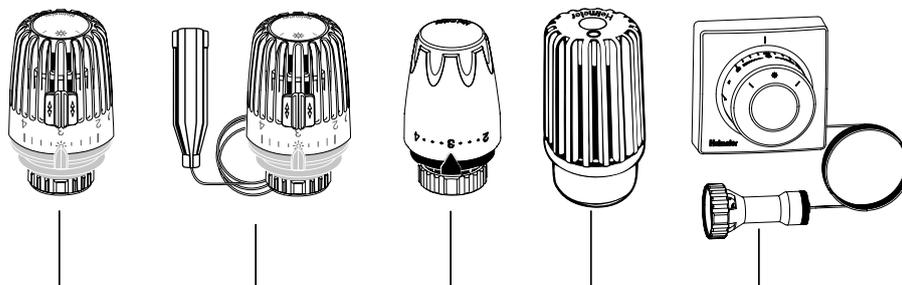
zum Lösen und Festziehen der Thermostat-Oberteile  
 Art.-Nr.: 2001-00.258



## Umrüstung von Mikrotherm-Handregulierventilen

DN 10 (3/8") bis DN 20 (1/2"),

(mit II-Kennzeichnung am Gehäuse) in Thermostatventile



### Baureihe ab 2013

#### Thermostat-Oberteile

Umbau-Oberteile zum Umrüsten der Mikrotherm-Heizkörper-Regulierventile mit II-Kennzeichnung

Art.-Nr.: 0101-0102

II-Kennzeichnung ab 2013

#### Umrüst-/Ersatzoberteile

V-exact II mit stufenloser Voreinstellung

Art.-Nr.: 3700-02.300

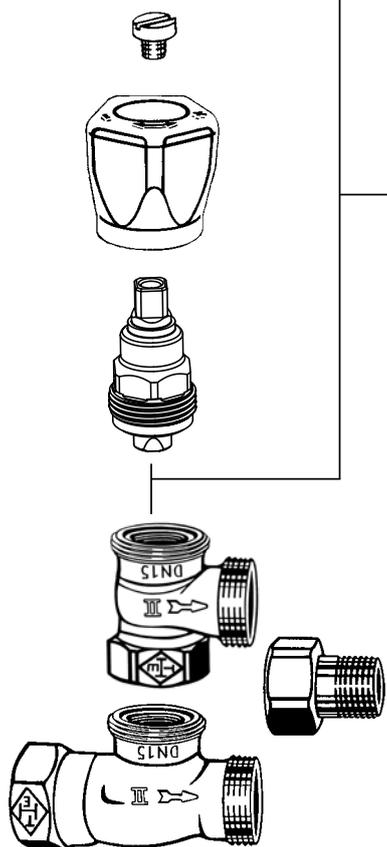
#### Standard

Art.-Nr.: 1302-02.300

#### Achtung:

Keine Oberteile aus Thermostat-Ventilunterteilen in andere Gehäuse einsetzen.

Nur neue Umrüst-Oberteile verwenden.



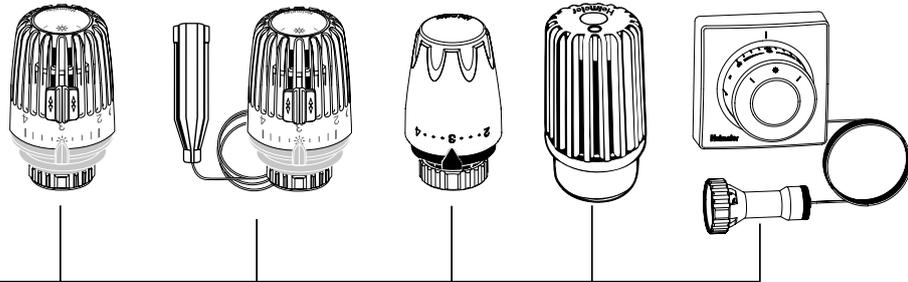
### Steckschlüssel SW 19

zum Lösen und Festziehen der Thermostat-Oberteile

Art.-Nr.: 2001-00.258



**Umrüstung von Mikrotherm-Handregulierventilen**  
 DN 10 (3/8") bis DN 20 (1/2"),  
 (mit II+-Kennzeichnung am Gehäuse) in Thermostatventile



**Baureihe ab 2015**

**Thermostat-Oberteile**

Umbau-Oberteile zum Umrüsten der Mikrotherm-Heizkörper-Regulierventile mit II+-Kennzeichnung  
 Art.-Nr.: **0101-0102**

II+-Kennzeichnung ab 2015

**Umrüst-/Ersatzoberteile**

**Eclipse mit automatischer Durchflussregelung**

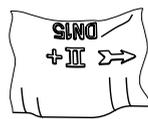
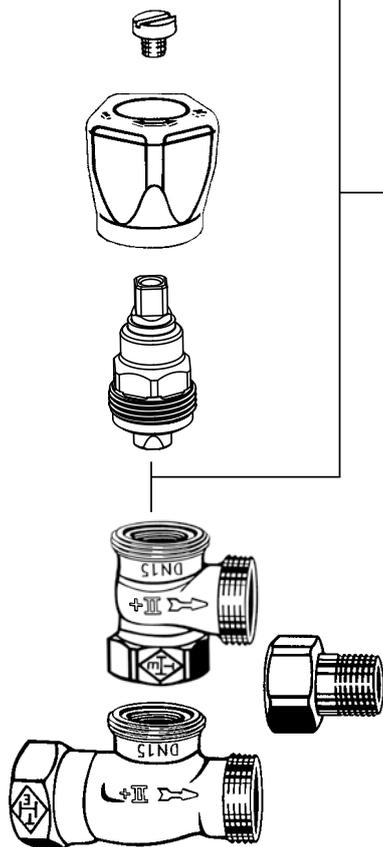
Art.-Nr.: **3930-02.300**  
 $\Delta p$  min. 10 - 100 l/h = 10 kPa  
 $\Delta p$  min. 100 - 150 l/h = 15 kPa

**V-exact II mit stufenloser Voreinstellung**

Art.-Nr.: **3700-02.300**

**Standard**

Art.-Nr.: **1302-02.300**



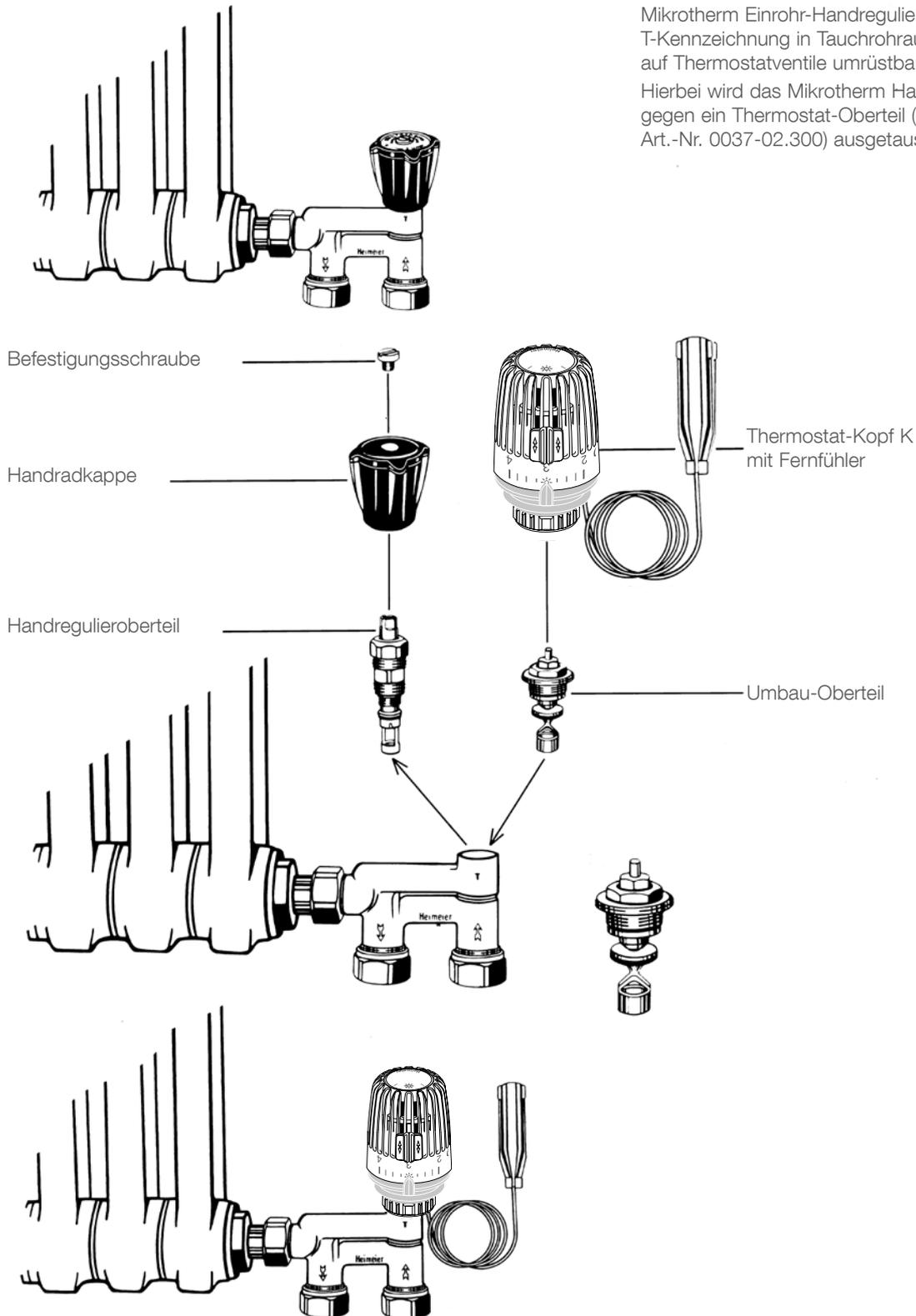
**Steckschlüssel SW 19**  
 zum Lösen und Festziehen der  
 Thermostat-Oberteile  
 Art.-Nr.: **2001-00.258**



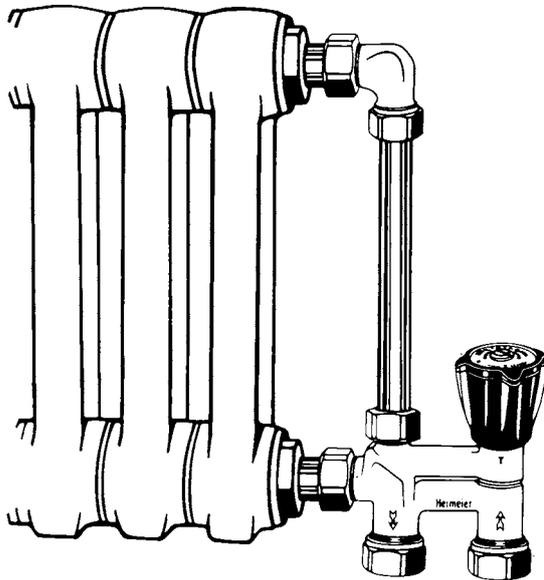
**Achtung:**  
 Keine Oberteile aus Thermostat-Ventilunterteilen  
 in andere Gehäuse einsetzen.  
 Nur neue Umrüst-Oberteile verwenden.

## Umrüstung von Heimeier Einrohr-Handventilen (Einrohrventil mit Tauchrohr)

Mikrotherm Einrohr-Handregulierventile mit T-Kennzeichnung in Tauchrohrausführung sind auf Thermostatventile umrüstbar.  
Hierbei wird das Mikrotherm Handregulier-Oberteil gegen ein Thermostat-Oberteil (Umrüst-Oberteil Art.-Nr. 0037-02.300) ausgetauscht.



## Umrüstung von Heimeier Einrohr-Handventilen (Universal-Einrohrventil)

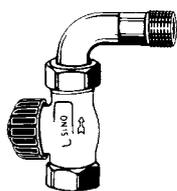


Mikrotherm-Einrohr-Handregulierventile mit T-Kennzeichnung in Universalausführung sind nach dem E-Z System auf Thermostatventile umrüstbar.

Hierbei ist die Winkelklemmverschraubung im Heizkörpervorlauf gegen ein Durchgangs-Ventilunterteil mit Bogenverschraubung (Art.-Nr. 2244-02.000 blaue Bauschutzkappe) auszutauschen. Vorhandenes Vorlauf-Rohr entsprechend kürzen und neue Klemmverschraubung (Art.-Nr. 2201-15.351) einsetzen.

Das Mikrotherm-Handregulier-Oberteil wird gegen das Sonderoberteil (Art.-Nr. 4300-02.002) ausgetauscht.

## Zubehör

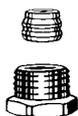


### Beschreibung

**Durchgangs-Thermostat-Ventilunterteil mit Bogenverschraubung**  
für alle Thermostat-Köpfe  
mit Bauschutzkappe und Stopfbuchse blau  
Rotguss vernickelt DN 15 (1/2")

Art.-Nr.

2244-02.000



### Klemmverschraubung

für Präzisionsstahlrohr, vernickelt  
Anschluss Innengewinde Rp 1/2

2201-15.351

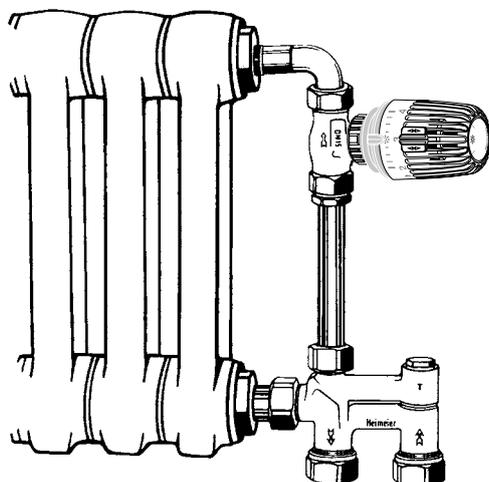
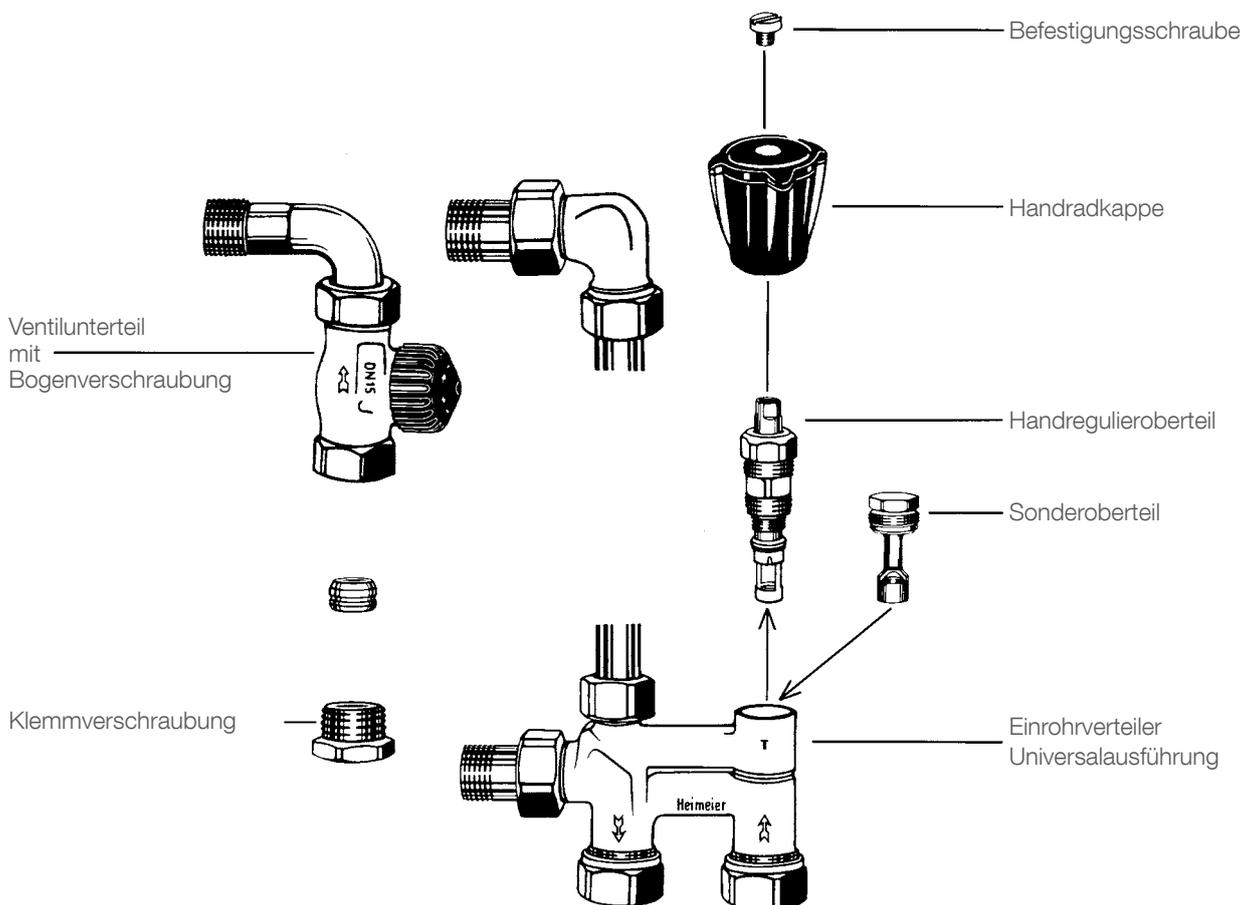


### Sonderoberteil

für den Austausch des Handregulieroberteils  
beim Einrohr-Handregulierventil  
in Universalausführung  
Wasserverteilung 50/50

4300-02.002

## Umrüstung von Heimeier Einrohr-Handventilen (Universal-Einrohrventil)



Umgerüstetes IMI Heimeier Einrohrventil mit  
Thermostat-Kopf K

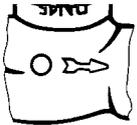
## Ersatz Thermostat-Oberteile für Thermostat-Ventilunterteile



T-Kennzeichnung am Ventilgehäuse kein Anschlussgewinde



Anschlussgewinde für den Thermostat-Kopf am Ventilgehäuse



Nockenkenzeichnung am Ventilgehäuse



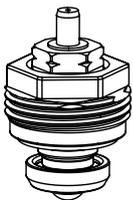
II-Kennzeichnung am Ventilgehäuse



II+-Kennzeichnung am Ventilgehäuse

### Standard

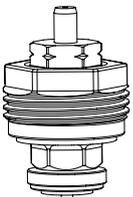
Stopfbuchse schwarze Kennzeichnung, für Thermostat-Ventilgehäuse **mit II-Kennzeichnung, ab 2012 und II+-Kennzeichnung, ab 2015.**



Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15, 20	4024052132614	1302-02.300

### Sonderoberteil für umgekehrte Flussrichtung

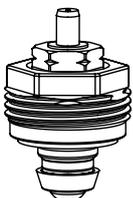
bei vertauschtem Vor- und Rücklauf. Für Thermostat-Ventilgehäuse **mit II-Kennzeichnung, ab 2012 und II+-Kennzeichnung, ab 2015.**



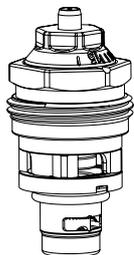
Ersatz-Oberteile Für DN Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15, 20	4024052459414	3850-02.300

### Standard

Stopfbuchse ohne farbliche Kennzeichnung.

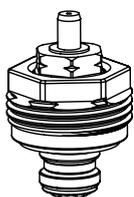


Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
<b>ab 1982 bis Ende 2011</b>		
10, 15	4024052158218	2001-02.300
20	4024052159215	2001-03.300
<b>mit T-Kennzeichnung</b>		
25	4024052159819	2001-04.299
32	4024052160211	2001-05.299



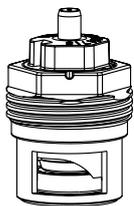
**Eclipse mit automatischer Durchflussregelung**  
für Thermostat-Ventilgehäuse mit **II+-Kennzeichnung**, ab 2015.

Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15, 20		3930-02.300



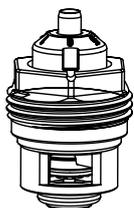
**Sonderoberteil für umgekehrte Flussrichtung**  
bei vertauschtem Vor- und Rücklauf.

Ersatz-Oberteile	EAN	Artikel-Nr.
	4024052492411	2002-24.300
Für Thermostat-Ventilgehäuse: – Standard ab Ende 1982 bis Ende 2011, DN 10, 15 – V-exakt/F-exakt ab 1994 bis Ende 2011, DN 10–20		



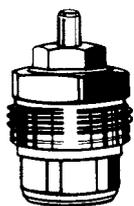
**V-exact II mit genauer stufenloser Voreinstellung**  
für Thermostat-Ventilgehäuse mit **II-Kennzeichnung**, ab 2012 und **II+-Kennzeichnung**, ab 2015.

Umrüst-/Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15, 20	4024052841417	3700-02.300



**V-exakt mit genauer Voreinstellung**  
für Thermostat-Ventilgehäuse mit **Nockenkenzeichnung**, ab 1994 bis Ende 2011.  
Mit gelber Kennzeichnung. Auch geeignet für umgekehrte Flussrichtung.

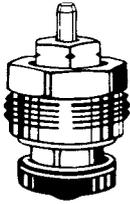
Umrüst-/Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15 (auch für DN 20 V-exakt Gehäuse)	4024052737611	3502-24.300



**Voreinstellung**  
Stopfbuchse weiße Kennzeichnung, ab 1985 bis 1994.

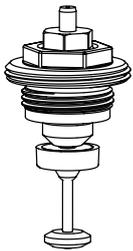
Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15, 20	4024052169719	2101-02.299

### Schwerkraft



Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
Bis Ende 1984. Stopfbuchse ohne farbliche Kennzeichnung 15	4024052179411	2241-02.299
Ab 1985. Stopfbuchse blaue Kennzeichnung 10, 15	4024052183715	2340-02.299
Ohne farbliche Kennzeichnung 20 (→'05), 32	4024052160211	2001-05.299
20 ('05→), 25	4024052159819	2001-04.299

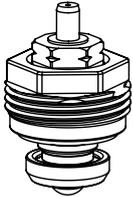
### Thermostat-Dreiwege-Oberteile



Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
15	4024052219919	4140-02.300

### Mikrotherm

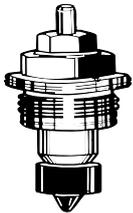
**Ab Februar 1985** für Mikrotherm-Regulierventile,  
für Ventilgehäuse **mit Anschlussgewinde für Thermostat-Kopf.**



Umrüst-/Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
Stopfbuchse schwarze Kennzeichnung 10, 15	4024052132614	1302-02.300
Ohne farbliche Kennzeichnung 20	4024052159215	2001-03.300

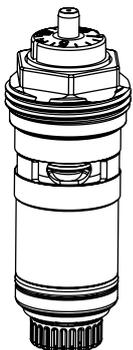
### Mikrotherm

**Alte Ausführung, bis Februar 1985,** für Mikrotherm-Regulierventile,  
für Ventilgehäuse **mit T-Kennzeichnung.**



Umrüst/Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15	4024052217014	4101-02.300
20	4024052217410	4101-03.300
25	4024052159819	2001-04.299
32	4024052160211	2001-05.299

### A-exact mit automatischer Durchflussregelung



Ersatz-Oberteile Für DN-Ventil	EAN	Artikel-Nr.
10, 15, 20	4024052909315	3901-02.300

## Ersatz Thermostat-Oberteile für Ventilheizkörper



### Thermostat-Oberteil

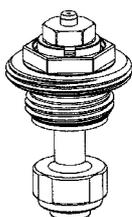
für Ventilheizkörper. Für Diatherm LTV Heizkörper mit eingebautem Landis+Gyr-Thermostat-Oberteil (Ventilkoppel). Auch für Stetherm. Ab Jan. 1984 bis Feb. 1985.

#### Einschraubgewinde

M22x1

#### Art.-Nr.

4148-02.301



### Thermostat-Oberteil

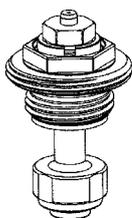
für Ventilheizkörper. Mit stufenloser Voreinstellung. Für z. B. Biasi, Concept, Diatherm, Dianorm, Ferroli, Superia, Arbonia. Ab 1989.

#### Einschraubgewinde

M22x1,5

#### Art.-Nr.

4316-02.300



### Thermostat-Oberteil

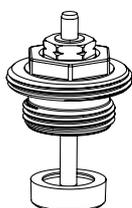
für Ventilheizkörper. Mit stufenloser Voreinstellung. Bauschutzkappe weiß. Für Diatherm „LX“. Ab März 1991.

#### Einschraubgewinde

G1/2

#### Art.-Nr.

4320-02.301



### Thermostat-Oberteil

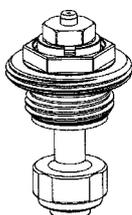
für Ventilheizkörper. Ohne Voreinstellung. Für z. B. Biasi, Concept, Dianorm, Ferroli, Superia. Ab 1992.

#### Einschraubgewinde

M22x1,5

#### Art.-Nr.

4321-03.300



### Thermostat-Oberteil

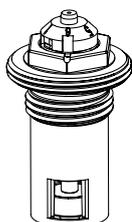
für Ventilheizkörper. Mit stufenloser Voreinstellung. Bauschutzkappe weiß. Für z. B. Biasi, Concept, DEF, DiaNorm, Ferroli, Henrad, Purmo, Radson, Superia, Veba. Ab Juli 1992.

#### Einschraubgewinde

M22x1,5

#### Art.-Nr.

4322-02.300



### Thermostat-Oberteil VHV

für Ventilheizkörper. Mit 6 Voreinstellbereichen. für Ventilheizkörper Diatherm „LX“. Ab August 1994

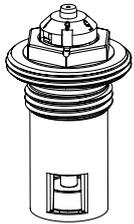
#### Einschraubgewinde

G1/2

#### Art.-Nr.

4324-03.301

Technische Änderungen der Heizkörper-Hersteller vorbehalten.



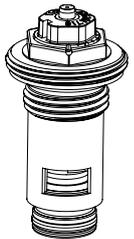
**Thermostat-Oberteil VHV**  
für Ventilheizkörper. Mit 6 Voreinstell-  
bereichen. Für z. B. Ferroli, Zenith. Ab  
August 1994.

**Einschraubgewinde**

M22x1,5

**Art.-Nr.**

4326-03.300



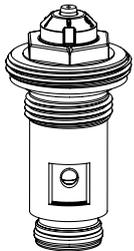
**Thermostat-Oberteil VHV**  
für Ventilheizkörper. Mit 8 stufenlosen  
Voreinstellwerten. Für z. B. Brugman.  
Ab 2002.

**Einschraubgewinde**

G1/2

**Art.-Nr.**

4343-01.300



**Thermostat-Oberteil VHF**  
für Ventilheizkörper. Mit 6 Feinsteinstell-  
bereichen. Für z. B. Brugman. Ab 2002.

**Einschraubgewinde**

G1/2

**Art.-Nr.**

4344-00.300

Technische Änderungen der Heizkörper-Hersteller vorbehalten.

## Zubehör für Ersatz Thermostat-Oberteile



**Einstellschlüssel**

für Eclipse. Farbe orange.

**Art.-Nr.**

3930-02.142



**Einstellschlüssel**

für A-exact. Farbe orange.

**Art.-Nr.**

3901-02.142



**Einstellschlüssel**

für Thermostat-Oberteile für Ventilheizkörper VHV und VHF 4324, 4326, 4327,  
4328, 4333, 4334, 4340, 4341 und 4344 mit 6 Vor-/Feinsteinstellbereichen.  
Auch für Thermostat-Ventilunterteil V-exakt und F-exakt.

**Art.-Nr.**

3501-02.142

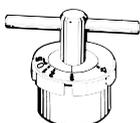


**Einstellschlüssel**

für Thermostat-Oberteile für Ventilheizkörper VHV8S und VHF8S 4343, 4360,  
4361, 4365 und 4366 mit 8 stufenlosen Vor-/Feinsteinstellwerten.

**Art.-Nr.**

4360-00.142



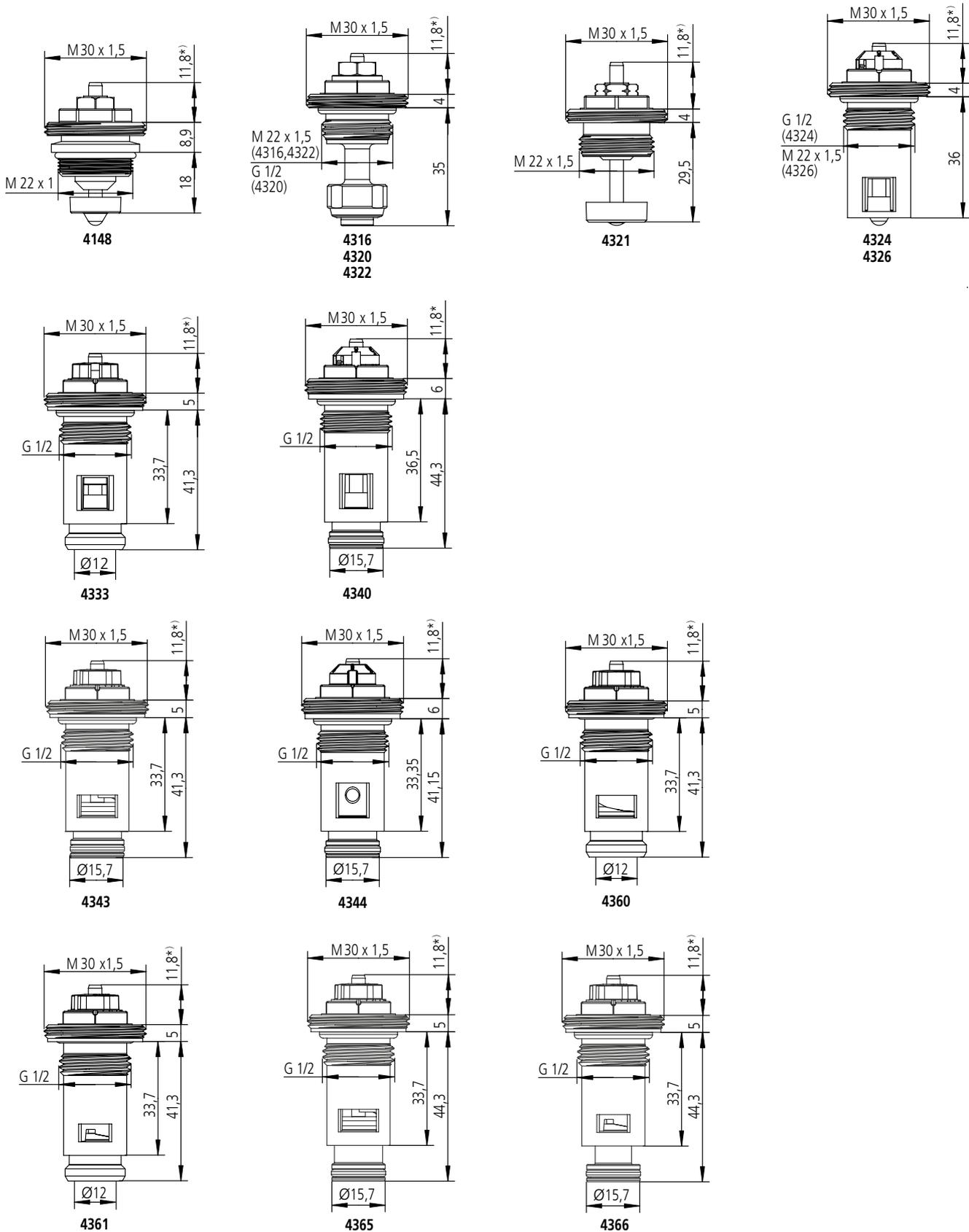
**Skalenschlüssel**

zu Thermostat-Oberteil 4320-02.301, 4322-02.300. Für Voreinstellung.  
(Skalenhaube braun)

**Art.-Nr.**

4316-00.257

Baumaße Ersatz Thermostat-Oberteile für Ventilheizkörper



\*) Ventil geschlossen

## Klemmverschraubungen



### Beschreibung

#### Klemmverschraubung

für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr.  
Metallisch dichtend.  
Anschluss Innengewinde Rp<sup>3/8</sup>–Rp<sup>3/4</sup>.  
Bei einer Rohrwanddicke von 0,8–1 mm  
sind Stützhülsen einzusetzen.  
Angaben der Rohrhersteller beachten.

Ø Rohr	DN
12	10 (3/8")
15	15 (1/2")
16	15 (1/2")
18	20 (3/4")

### Art.-Nr.

vernickelt
2201-12.351
2201-15.351
2201-16.351
2201-18.351



#### Klemmverschraubung

für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr.  
Metallisch dichtend.  
Anschluss Außengewinde G<sup>3/4</sup>.

Ø Rohr
12
15
16
18

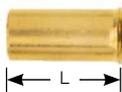
vernickelt
3831-12.351
3831-15.351
3831-16.351
3831-18.351

Anschluss Außengewinde M 24 x 1,5.

10
12
14
15
16

3800-10.351
3800-12.351
3800-14.351
3800-15.351
3800-16.351

Bei einer Rohrwanddicke von 0,8–1 mm  
sind Stützhülsen einzusetzen.  
Angaben der Rohrhersteller beachten.



#### Stützhülse

für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr  
mit einer Wandstärke von 1 mm.

Ø Rohr	L
12	25,0
15	26,0
16	26,3
18	26,8

1300-12.170
1300-15.170
1300-16.170
1300-18.170



#### Klemmverschraubung

für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr.  
Weich dichtend.  
Anschluss Außengewinde G<sup>3/4</sup>.

Ø Rohr
15
18

vernickelt
1313-15.351
1313-18.351



#### Klemmverschraubung

für Kunststoffrohr.  
Anschluss Außengewinde G<sup>3/4</sup>.

Ø Rohr
14 x 2
16 x 2
17 x 2
18 x 2
20 x 2

vernickelt
1311-14.351
1311-16.351
1311-17.351
1311-18.351
1311-20.351



#### Klemmverschraubung

für Verbundrohr.

Ø Rohr
16 x 2

vernickelt

**1331-16.351**



Anschluss Innengewinde Rp<sup>1/2</sup>.

16 x 2
--------

**1335-16.351**

\*) verwendbar für Ventile ab 4.95

**IMI Hydronic Engineering  
Deutschland GmbH**

Postfach 1124  
59592 Erwitte, Deutschland  
Telefon +49 2943 891-0  
Telefax +49 2943 891-100  
[info.de@imi-hydronic.com](mailto:info.de@imi-hydronic.com)  
[www.imi-hydronic.de](http://www.imi-hydronic.de)

**IMI Hydronic Engineering  
Ges.m.b.H**

Industriestrasse 9 Objekt 5  
Postfach 45  
AT-2353 Guntramsdorf  
Telefon +43 2236 230 00-0  
Telefax +43 2236 257 62  
[info.austria@imi-hydronic.com](mailto:info.austria@imi-hydronic.com)  
[www.imi-hydronic.at](http://www.imi-hydronic.at)

**IMI Hydronic Engineering  
Switzerland AG**

Mühlerainstrasse 26  
CH-4414 Füllinsdorf  
Telefon +41 61 906 26 26  
Telefax +41 61 906 26 27  
[info.ch@imi-hydronic.com](mailto:info.ch@imi-hydronic.com)  
[www.imi-hydronic.ch](http://www.imi-hydronic.ch)